

42. 所以我提议把明天晚上的期限取消,改为十二月十七日星期五一点钟。

43. **主席:** 我们已经听到就议程项目 23 提出草案的时限延期的要求。我当然准备考虑这项请求,但是我要借这个机会强调这届会议绝对必须在大会规定的时间——十二月二十一日结束。所以我要恳求所有

的代表团,请他们在力所能及的范围内尽可能与我合作,以便达成我们共同的目标。在这方面特别重要的是发言人必须准备好发言,因为在这个时候如果因为缺少发言人而必须取消全体会议,是绝对不应该的。我预先谢谢各位的合作。

下午四时二十分散会。

## 第二〇二一次会议

一九七一年十二月十六日星期四上午十时三十分纽约

主席: **亚当·马利克先生**(印度尼西亚)

### 议程项目 41

联合国贸易和发展会议:

(a) 贸易和发展理事会的报告;

第二委员会的报告(A/8558)

(b) 认可对联合国贸易和发展会议秘书长的任命

### 议程项目 48

建立一所国际大学问题: 秘书长的报告

第二委员会的报告(A/8596)

### 议程项目 42

联合国工业发展组织:

(a) 工业发展理事会的报告;

(b) 联合国工业发展组织国际特别会议的报告

第二委员会的报告(A/8562)

1. **萨利赫·穆罕默德·奥斯曼先生**(苏丹), 第二委员会报告员: 我很荣幸能够向大会提出第二委员

会的三个报告。第一个报告载在文件 A/8558 内, 是有关议程项目 41(a) 的。在这个报告里, 第二委员会建议大会通过第 18 段里的两项决议草案。第一项决议草案是关于联合国贸易和发展会议第三届会议的, 大会如果通过, 就是带有谢意地决定除了其他事项以外还要接受智利政府的邀请, 从一九七二年四月十一日到五月十九日, 在圣地亚哥召开贸发会议第三届会议。第二项决议草案是有关技术转让, 包括技术知识及专利权在内。

2. 第二个报告, 载在文件 A/8596 内, 是有关议程项目 48 的。在这个报告的第 11 段, 可以找到第二委员会建议大会通过的决议草案。

3. 第三个报告, 载在文件 A/8562 内, 是有关议程项目 42 的。在报告的第 25 段, 第二委员会建议大会通过两个决议草案。关于联合国工业发展组织特别国际会议的报告的第一项决议草案, 曾经委员会一致通过。关于修订有资格当选工业发展理事会理事国的国家名单的第二项决议草案, 是无异议通过的。

遵照议事规则第六十八条的规定, 决定不讨论第二委员会的报告。

4. **主席:** 我们首先提出第二委员会关于议程项目 41(a) 的报告[A/8558]。

5. 我现在请希望在表决之前解释投票立场的代表们发言。

6. 约瑟夫先生(澳大利亚): 澳大利亚将投票赞成第一项决议草案。我们很高兴和其他的代表团一起以这个方式正式决定贸发会议第三届会议从一九七二年四月十一日到五月十九日在智利圣地亚哥召开。但是在投票赞成决议草案的时候, 我要再度提出澳大利亚对决议草案第二节执行部分某几段可能牵涉的问题的保留, 那几段是有关贸发会议的谈判任务的。我们对于那几段的解释, 尤其是第二节第 1 段, 认为是与大会第 1995(XIX)号决议所指派给贸发会议的责任范围符合一致而不是要超出那个范围之外。我们承认贸发会议和其他机构一样, 在多边贸易机构的谈判中, 有发挥带头行动的作用。但是我们并不认为贸发会议本身是贸易和关税细节谈判的论坛。象大约一年以前关于糖的问题和可以预料到的明年关于可可的问题, 细节的谈判可以在贸发会议的赞助或主持下召开的谈判会议里举行。可是我们不觉得本决议草案含有把贸发会议的体制机构加以修改以便使它本身转变为谈判论坛的意思。

7. 我所说的是有关贸发会议的任务。对于决议草案第二节执行部分第 3 段(c), 澳大利亚也有保留。在第二委员会就那项规定举行分别表决时, 我们曾弃权。我们这样作, 是因为我们认为不应核准改变贸发会议目前的地位的任何建议。这并不是说澳大利亚反对贸发会议的继续存在的机构或工作方法更进一步的发展。但是我们认为对体制机构的审查, 不应该造成把目前的组织转变成一个专门机构的结果。

8. 带有这些保留, 我重申我国代表团将投票赞成决议草案。

9. 维奥先生(法国): 法国代表团将投票赞成文件 A/8558 所载关于贸发会议的两项决议草案。

10. 但是, 关于第一项决议草案, 我要说在投票赞成这个案文以表支持的时候, 我国代表团了解: 有关可能改变贸发会议体制机构的规定, 并不预期把贸发会议转变成一个专门机构。我们仍然反对任何这种措施, 我们在今天提出这个事实, 以便将来需要重申时, 不会让任何人感到突如其来的惊讶。

11. 关于第二项决议草案, 我们特别高兴的是贸发会议对于技术转让的问题和由贸发会议对这个问题进

行的研究, 已能达成协议, 尤其高兴的是, 过去使我们分歧的不同观点, 已经克服。然而, 我要代表法国代表团说明, 虽然贸发会议对我们来说, 是处理技术转让问题的最有能力、最有资格的机构, 但是我们想要提醒大会, 经济及社会理事会本身仍然保留重大部分的权限, 因为一般说来, 这里所牵涉的是把科学和技术用于发展的问题。从这个立场来说, 我想没有人会怀疑经济及社会理事会的权限, 也许将来经济及社会理事会会设立一个特别的技术委员会, 来行使这项权限。我认为这一点值得载入今日会议记录。

12. 在结束关于贸发会议问题的发言之前, 我想代表我国代表团, 表示我们非常满意下次会议将在智利圣地亚哥召开, 我们对于智利政府提供它的国家作为会议的东道国, 表示感谢。

13. 为了节省大会的时间, 我想就 议程项目 42 (a) 的报告[A/8562] 所载有关联合国工业发展组织的第一项决议草案说几句话。在第二委员会我们投票赞成草案的通过, 但是就执行部分第 11 和 12 段提出了一些保留, 因为这两段牵涉到联合国开发计划署和工发组织之间合作设立一个特设委员会的问题。在表决时, 我们要重申我们在这一点上的保留, 因为这会构成将来非常棘手的先例, 如果开发计划署和每一个参与机构之间都要设立这样的特设小组, 这种措施很快就会迫使开发计划署几乎濒于瘫痪。我们鼓励开发计划署尽量将它的财力贡献出来作为供应工发组织之下的工业计划所需的资金, 同样地, 我们应该不要让它的工作被参与机构或执行机构有时候相互矛盾的期望弄得瘫痪, 目前工发组织的情况似乎就是这样。

14. 马克耶夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟): 对于智利政府邀请贸发会议第三届会议在智利召开, 以及智利为了召开这个会议作的很可观的组织上的工作, 苏联代表团首先表示谢意。

15. 苏联代表团支持有关贸发会议第三届会议的第一项决议草案, 及有关技术转让的活动的第二项决议草案。

16. 同时, 我们认为现在没有理由而且也为时过早去谈论贸发会议需要任何结构上或体制上的改变, 特别是去谈基本决议, 即第 1995(XIX)号决议有修订

的必要；由贸发会议在没有根据第 1995(XIX)号决议的要求，在其本身的会议中作初步讨论的时候就让大会对这些问题预作判断尤其如此。

17. 由于这些原因，苏联代表团在第二委员会表决第一项决议草案的第二节第 3 段(c)时弃权。

18. 关于技术转让，我们也认为在执行这项工作时，应该顾及所有国家的利益。这项工作应该由贸发会议执行，同时适当地考虑到其他国际机构在这方面正在做的工作，并且应该由经济及社会理事会加以协调。

19. 哈利勒先生(埃及)：我们很荣幸地作为第二委员会一致通过的决议草案的提案国之一。这个草案就是现在在我们面前的文件 A/8558 所载的第一项决议草案，我们希望大会也会一致通过它。

20. 既然委员会没有再就贸发会议第三届会议的临时议程作实质的讨论，我们急切地想看到决议草案反映下列相关的两点：第一，第三届会议的正在进行的筹备工作；第二，一般的指导方针。

21. 这里我们要强调一个事实，即是发展中国家在利马已经通过一个行动方案与具体提议，其中包括要求在贸发会议第三届会议议程里列入一项关于关闭苏伊士运河的经济影响的单独项目，这已经包括在前面所提到的行动方案的第八节里。还有贸发会议秘书处已经就那个问题准备了一个研究报告，提交非洲部长会议，并由贸发会议秘书长在理事会第十一届会议证实秘书处乐于而且也有能力在这方面草拟一个全面的研究报告，以便向第三届会议提出。

22. 如我们以前说的，委员会通过的第一项决议草案，反映了所有这些考虑，特别是序言的最后一段，提到了利马行动方案，“包含应请第三届会议审议的对许多不同问题的具体建议”；第一节执行部分第 1 段提到了理事会的报告所叙述的筹备工作。我们说过，这个筹备工作是包括那个研究报告的编写在内的。

23. 因此，关于上述单独项目的列入问题将在会议以前的这段时期，特别是在会议前的组织会议期间得到解决。

24. 在结束这些我国代表团希望列入记录的评

论之前，容许我对于发展中国家及发达国家都认识到那个问题的重要性表示最大的满意。这个问题，正如希腊代表和许多其他发展中国家及发达国家的发言人在第二委员会已经雄辩地说明的，涉及到整个国际社会的福利。

25. 希勒尔先生(以色列)：虽然我国代表团支持文件 A/8558 内的第一项决议草案的大部分内容，但对于序言的第八段及决议草案第一节执行部分第 3 段，就它们涉及到利马行动方案的部分而言，我们仍然有些保留，因为行动方案附件内的第二项决议，没有得到以色列的赞同。

26. 我国代表团准备投票赞成决议草案，但是如果委员会当初曾就这两段举行分别表决，以色列在那时是会弃权的。我们希望把这一情况载入记录。

27. 但这并不减少以色列对决议草案里许多建设性的规定的支持，这些规定的目的，是要在贸发会议第三届会议中就贸易及发展方面获得极积的结果。以色列截至目前的投票记录，表明它对贸发会议的目的及活动的充分支持。

28. 主席：大会现在就第二委员会在它的报告(A/8558)里所提出的两项决议草案进行表决。

29. 第一项决议草案是有关贸发会议第三届会议的。这个决议草案所涉及的行政和经费问题见文件 A/8599 所载第五委员会的报告。既然第二委员会已经一致通过第一项决议草案，我可不可以认为大会也希望这样做？

第一项决议草案通过(第 2820(XXVI)号决议)。

30. 主席：第二项决议草案涉及技术转让，包括技术知识和专利权在内。如果没有人反对，我就认为大会通过第二项决议草案。

第二项决议草案通过(第 2821(XXVI)号决议)。

31. 主席：我请智利代表解释他的投票。

32. 菲格罗亚先生(智利)：大会刚才通过决议，接受智利政府邀请贸发会议第三届会议在圣地亚哥召开。这样做大会就是核准了贸易及发展理事会在 1971 年三月所作的决定。

33. 智利政府对所有的代表团和他们的国家接受这个邀请,表示深切的谢意。

34. 智利全体人民都决心承担这项任务,我们将尽力为会议的最后成功作出贡献,我们将为会议提供最佳条件,为代表团供应足够的房舍及一切招待,并且为会议创造一种适宜的气氛。

35. 这届会议在拉丁美洲并且在一个发展中国家召开,是非常重要的。拉丁美洲是一个正在开始发展的陆地,有迫切的经济及社会问题需要解决:一大群城市群众迫切要求享受今日的人权,而农民在改善他们的生活水准的同时,也认识到他们的权利。这种发展不足的结构,这种需要与希望错综复杂的相互作用,这种对迫切问题的迅速解决办法的寻求,这种以新方法代替失败的方法的渴望,这种不顾一切对较好生活水准的追求——这一切就是今日拉丁美洲的图景。

36. 会议在圣地亚哥召开时;将处于一群为了克服发展不足、为了粉碎多年来束缚他们的无知与落后的枷锁而勇敢地斗争着的人民中间。

37. 我国代表团希望对大会的决定重申谢忱,并转达智利政府对各会员国政府的谢意,感谢它们对我们的邀请所给予的好意的反应。

38. **主席:**在我们完成对议程项目41的审议之前,我请代表们转移他们的注意力,看看文件A/8433内秘书长的照会。在该照会中,秘书长提议把曼努埃尔·佩雷斯·格雷罗先生担任联合国贸易和发展会议秘书长的任期延长一年,从一九七二年四月一日起到一九七三年三月三十一日为止。

39. 如果我没有听到反对意见,我就认为大会决定核准延长佩雷斯·格雷罗先生的任期。

会议决定如上。

40. **主席:**我们现在讨论第二委员会对议程项目48的报告[A/8596]。大会将就第二委员会在这个报告第11段所建议的决议草案进行表决。

41. 我获悉第五委员会对于第二委员会的建议所牵涉的经费问题已经加以审议,并且已经决定通知大会,通过这个决议案不需要在一九七二年额外拨款。

决议草案以一百票对零票通过,十票弃权(第2822(XXVI)号决议)。

42. **主席:**我请苏联代表发言,他希望解释他的投票。

43. **马克耶夫先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):苏联代表团对于文件A/8596所载关于建立一所国际大学的决议草案的立场,已经在这届大会的第二委员会作了详细的说明。苏联代表团在那时就这个问题所表示的怀疑和保留,仍然有效。因此苏联在表决这个决议草案时弃权。

44. 苏联代表团认为也有必要就决议草案执行部分第2段及第3段分别表示它的立场。我们坚决相信联合国秘书处对这个问题不需要作更进一步的研究,这个问题应该先由经济及社会理事会就秘书处已经提出的资料详细审议。如果对那两段分别表决,苏联代表团是会投票反对的。

45. **主席:**我们现在审议第二委员会关于议程项目42的报告[A/8562]。

46. 大会将对第二委员会报告第25段所提出的两项决议草案作出决定。

47. 第一项决议草案涉及工发组织特别国际会议的报告。该决议草案所牵涉的行政及经费问题载于文件A/8602。关于第一项决议草案执行部分第11段和第12段,有人请求分别表决。

执行部分第11段和第12段以八十一票对一票通过,三十一票弃权。

48. **主席:**也有人请求就第一项决议草案执行部分第15段分别表决。

执行部分第15段以一百零一票对零票通过,十一票弃权。

49. **主席:** 我现在把第一项决议草案全文付诸表决。

第一项决议草案全文以一百一十四票对零票通过(第 2823(XXVI)号决议)。

50. **主席:** 第二项决议草案的标题是“修订有资格当选工业发展理事会理事国的国家名单”。

51. 关于此点,我要提请大会注意:阿拉伯联合酋长国已在第二委员会结束该项目的审议后被接纳为联合国的会员国。我可不可以认为大会希望修订第二项决议草案,把阿拉伯联合酋长国的名字包括在内?

会议决定如上。

52. **主席:** 如果我没有听到反对意见,我可不可以认为大会通过修正过的第二项决议草案?

修正后的第二项决议草案通过(第 2824(XXVI)号决议)。

53. **主席:** 我现在请那些请求在表决后解释他们的投票的代表们发言。

54. **马克耶夫先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):苏联代表团虽然支持关于工发组织特别国际会议的报告的第一项决议草案全文,但是注意到该决议草案过于注重所谓组织问题。特别是决议草案执行部分第 15 段,制造一种错误的印象,即工发组织作为大会的一个机构的目前地位,就某方面来说,是不能令人满意的。苏联代表团认为工发组织作为联合国大会的一个机构的目前地位,赋予它相当大的可能和权利,在联合国系统里,对于为了促进工业化及工业发展的国际合作的安排,发挥领导和协调的作用,而且重要的是这种可能和权利还决没有全部用尽。有鉴于此,苏联代表团在第二委员会及今日的全体会议就该段进行表决时弃权。

55. 决议草案规定设立一些新的机构,我们认为,结果会导致组织上没有必要的增加及工作的重复。我们认为决议草案所赋予新机构的工作,可以由工发组织秘书处及工业发展理事会去执行。我们必须提请注意,这项决议草案的执行,将产生相当大的经费问题。我们赞成这个决议草案在产生最低的经费问题的

条件下执行,特别是因为工发组织在它目前的拨款下有执行这个工作的一切可能。

56. **伊洛涅米先生**(芬兰):芬兰代表团对决议草案全文投赞成票,但在执行部分第 11 和 12 段进行分别表决时弃权。我国代表团已在第二委员会详细解释,为什么它不认为一个政府间委员会的设立,是处理联合国系统内政府间机构相互关系的适当程序。因此在全体大会上我不再重复这些理由。我只希望表示,芬兰代表团认为,开发计划署与工发组织之间的关系,属于秘书处之间的问题的性质,应由有关双方的执行领导和秘书处处理,也可能应由联合国在这些方面的主要协调机构经济及社会理事会处理。

## 议程项目 19

### 选举工业发展理事会十五个理事国

57. **主席:** 现在我们转到今天上午议程里的最后一个项目——选举工业发展理事会十五个理事国,来代替那些任期到一九七一年十二月三十一日满期的理事国。这十五个即将离任的理事国是:巴西、智利、古巴、丹麦、法国、印度、伊拉克、日本、科威特、荷兰、波兰、苏丹、泰国、美利坚合众国和上沃尔特。这些理事国有资格连选连任。

58. 我要宣读匈牙利常驻联合国代表写给我的一封信:

“我很荣幸代表大会第 2152(XXI)号决议附件 D 部分所列的国家,对这届大会中工业发展理事会理事国的选举提出请求:在这个特殊场合里并在这个特殊情况下,把古巴列入该决议附件 D 部分所列的国家名单内。”

59. 这件事有待大会解决。如果没有反对意见,我可不可以认为大会同意这项请求?

会议决定如上。

60. **主席:** 因此即将为选举而分发的附件 D 部分所列的国家名单,将反映大会刚才所作的决定。

61. 我要提醒各会员国,在一九七二年一月一日

以后, 下列的国家仍将是工业发展理事会的理事国: 阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、比利时、保加利亚、哥斯达黎加、埃及、德意志联邦共和国、加纳、匈牙利、印度尼西亚、伊朗、意大利、象牙海岸、肯尼亚、马达加斯加、马里、墨西哥、挪威、巴基斯坦、菲律宾、塞内加尔、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、苏维埃社会主义共和国联盟、联合王国、乌拉圭和委内瑞拉。因此这些名字不列在选票上。

62. 按照现有惯例, 在每一张名单上, 得到最多选票以及不少于所投票的过半数的法定数目候选国将被宣布当选, 如果在最后一名上有得票数相同而不能决定的情况, 那就仅限于对那些得票数相同的候选国再投票一次。

63. 我可不可以认为大会同意该项程序?

会议决定如上。

64. 主席: 现在分发选票。

65. 莫利纳先生(哥斯达黎加): 我仅以拉丁美洲国家小组主席的资格指出, 我们在工业发展理事会的选举中的候选国是巴西和秘鲁。

66. 阿尤布先生(突尼斯): 我非常简短地声明一下, 以便消除对突尼斯的候选资格可能仍然存在的任何怀疑。突尼斯政府决定撤销其候选资格而赞成利比亚政府为候选者。

应主席邀请, 下列代表担任检票员: 名单 A, 库德里亚夫采夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国); 名单 B, 哈密德先生(苏丹); 名单 C, 胡塔加隆先生(印度尼西亚); 名单 D, 托普尼奥·科罗内尔先生(尼加拉瓜)。

进行无记名投票。

67. 主席: 我们现在休会, 以便检票员进行数票。

会议在中午十二时零五分休会, 中午十二时四十五分复会。

68. 主席: 我现在向大会报告工业发展理事会理事国的选举结果。

## 名单 A

选票总数:	117
无效票:	0
有效票数:	117
弃权票:	0
参加投票会员国:	117
法定多数:	59
所得票数:	
上沃尔特.....	110
科威特.....	109
马来西亚.....	106
泰国.....	102
阿拉伯利比亚共和国.....	100
印度.....	99
中国.....	2
几内亚.....	2
伊拉克.....	2
巴林.....	1
喀麦隆.....	1
刚果.....	1
赤道几内亚.....	1
黎巴嫩.....	1
也门民主人民共和国.....	1
苏丹.....	1
突尼斯.....	1
赞比亚.....	1

## 名单 B

选票总数:	118
无效票:	0
有效票数:	118
弃权票:	0
参加投票会员国:	118
法定多数:	60
所得票数:	
丹麦.....	116
荷兰.....	113
日本.....	112

法国.....	107
美利坚合众国.....	106
澳大利亚.....	4
加拿大.....	3
芬兰.....	2
塞浦路斯.....	1
希腊.....	1
爱尔兰.....	1
卢森堡.....	1

### 名单 C

选票总数:	118
无效票:	0
有效票数:	118
弃权票:	2
参加投票会员国:	116
法定多数:	59
所得票数:	
秘鲁.....	112
巴西.....	109
智利.....	3
厄瓜多尔.....	1
萨尔瓦多.....	1
巴拿马.....	1

### 名单 D

选票总数:	117
无效票:	0
有效票数:	117
弃权票:	4
参加投票会员国:	113
法定多数:	57
所得票数:	
捷克斯洛伐克.....	110
古巴.....	105
波兰.....	1
乌克兰苏维埃社会主义共和国.....	1

下列国家获得法定多数票，当选为工业发展理事会理事国，自一九七二年一月一日起，任期三年：巴西、古巴、捷克斯洛伐克、丹麦、法国、印度、日本、科威特、阿拉伯利比亚共和国、马来西亚、荷兰、秘鲁、泰国、美利坚合众国和上沃尔特。

69. **主席：**我要向那些当选为工业发展理事会的理事国的国家表示祝贺，并感谢检票员在这次选举中的帮助。

中午十二时五十五分散会。